



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.05.1997  
KOM(97) 234 endelig udg.

97/0143 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om makrofinansiel bistand

til Bulgarien

(forelagt af Kommissionen)



## BEGRUNDELSE

### 1. INDLEDNING

Efter adskillige indledende kontakter med Kommissionen fremlagde Bulgarien sin anmodning om makrofinansiel bistand fra Fællesskabet og fra gruppen af 24 industrialiserede lande (G-24) på et højtstående G-24/Consultative Group-møde i Bruxelles den 8. april, som Verdensbanken og Europa-Kommissionen havde tilrettelagt i fællesskab. Den bistand, hvorom der anmodes, skal benyttes til at understøtte regeringens økonomiske program, der udgør grundlaget for et 14 måneder langt standby-arrangement, som Den Internationale Valutafond (IMF) godkendte den 11. april.

Formålet med G-24/Consultative Group-mødet var at vurdere Bulgariens hidtidige og fremtidige stabiliserings- og reformbestrebelse og at tilvejebringe den eksterne finansiering, der er nødvendig for at sikre, at regeringens program er tilstrækkeligt finansieret. Med henvisning til Rådets principielle godkendelse bebudede Kommissionen på ovennævnte møde, at Fællesskabet agtede at stille makrofinansiel bistand på op til 250 mio. ECU til rådighed for Bulgarien. Andre bilaterale donorer afgav også tilkendegivelser om bistand.

Bulgariens forbindelser med Den Europæiske Union reguleres af den associeringsaftale, som trådte i kraft den 1. februar 1995. Bulgarien afleverede den 14. december 1995 en ansøgning om optagelse i Unionen. Denne ansøgning er p.t. til behandling i Kommissionen.

Rådet har truffet to tidligere afgørelser om makrofinansielle lån til Bulgarien, i begge tilfælde som led i IMF-støttede økonomiske tilpasningsprogrammer. Afgørelsen om det første lån på 290 mio. ECU blev truffet i 1991, og lånet blev udbetalt i to rater i 1991 og 1992. Afgørelsen om det andet lån blev truffet i oktober 1992. Men på grund af gentagne problemer med gennemførelsen af de vedtagne politikker blev udbetalingen af lånet forsinket en del. Den første rate blev således udbetalt i 1994, mens den sidste rate først blev udbetalt i 1996.

### 2. DEN ØKONOMISKE SITUATION OG RESULTATERNE AF STABILISERINGS- OG REFORMPROGRAMMET

Bulgarien er efterhånden ved at få bugt med landets alvorlige økonomiske og sociale problemer. Efter en periode med akut instabilitet i 1996, hvor BNP faldt med næsten 10%, og i de første uger af 1997, hvor landet blev ramt af hyperinflation, er der hurtigt blevet gjort store fremskridt i retning af at genskabe en vis økonomisk og politisk stabilitet.

Bulgariens overgang til markedsøkonomi har været særdeles vanskelig. Landet indledte sine økonomiske reformer under meget ugunstige forhold. Arven fra den centrale planlægning omfattede en alt for stor tung industrisektor, som bl.a. satte sin lid til kunstigt lave energipriser og en slap forureningskontrol, og en systematisk forsømmelse af den traditionelt kompetitive landbrugssektor. Fra 1990 blev landet også ramt af en række alvorlige udefrakommende chok:

- et sammenbrud i handlen med Comecon-landene og især USSR, som Bulgarien var meget afhængig af
- et behov for at importere energi til verdensmarkedspriser som erstatning for forsyningerne fra Sovjetunionen
- manglende adgang til kommercielle kreditfaciliteter som følge af det ensidige moratorium på udlandsgæld, som landet erklærede i marts 1990
- virkningerne af de internationale embargoer over for Irak og Syrien.

Under disse vanskelige omstændigheder kom Bulgarien sent i gang med sine økonomiske reformer, som så til gengæld var meget modige. Priserne på varer blev liberaliseret, diverse subsidier blev kraftigt beskåret, der blev indført en flydende valutakurs, og det statslige monopol på udlandshandlen blev ophævet. Der blev gjort væsentlige fremskridt med etableringen af et lovgrundlag for en markedsøkonomi, og i midten af 1992 var den lovgivningsmæssige ramme på plads.

De strukturelle forandringer tog imidlertid kun langsomt fart. Det indledende fremskridt med omstruktureringen af statsejede virksomheder blev bremset, da den politiske og sociale enighed om reformerne begyndte at smuldre. En aftale indgået i 1994 mellem Bulgarien og landets forretningsbankkreditorer om en reduktion af landets gæld og gældsbetjening (*Debt and Debt Service Reduction (DDSR)*) havde dog tydeligvis en gunstig effekt på tilliden, og Bulgarien gennemgik derefter to år med relativt gode økonomiske resultater. Bruttonationalproduktet steg i reale termer med 1,8% og 2,6% i henholdsvis 1994 og 1995. Ved begyndelsen af 1996 var den årlige inflation faldet til under 30%.

Den makroøkonomiske genrejsning havde ikke nogen solid strukturel basis, hvilket skyldtes manglen på strukturelle reformer. Fra og med anden halvdel af 1995 begyndte der at opstå tegn på, at udviklingen ikke var bæredygtig. Industriproduktionen faldt, betalingsbalancen blev svækket, og i begyndelsen af 1996 kom den bulgarske valuta under pres på de udenlandske valutamarkeder. Befolkningen mistede tilliden til bankvæsnet, hævede deres opsparede midler og omvekslede dem til dollars. En stejl depreciering af den bulgarske leva begyndte. Denne tendens fortsatte indtil februar i år, hvor den bulgarske leva havde mistet omkring 95% af den værdi, som den i april 1996 havde haft over for udenlandske valutaer.

Hyperinflationen reducerede den reale værdi af lønninger og pensioner til et ynkeligt niveau. I begyndelsen af 1997 udgjorde den gennemsnitlige månedsløn mindre end 15 USD, mens den gennemsnitlige pension svarede til mindre end 4 USD. Som respons på denne desperate situation besluttede EU at yde 20 mio. ECU fra PHARE-programmet til et specielt program til støtte for det sociale sikkerhedsnet.

### **3. BULGARIENS MELLEMSIGTEDE ØKONOMISKE PROGRAM**

I kølvandet på den dybe økonomiske krise i vinteren 1996/97 er der opstået en ny konsensus om markedsreformerne. Den midlertidige regering, der blev dannet i afventning af parlamentsvalget den 19. april, fik helt exceptionelt mandat til at

forhandle en aftale på plads med de internationale finansielle institutioner og andre långivere for at opnå støtte til et økonomisk reformprogram.

Regeringens økonomiske program, som dannede grundlag for aftalen med IMF, forpligter Bulgarien til at indføre et såkaldt currency board-arrangement, og det vil formentlig ske i juni i år. Dette arrangement indebærer, at valutakursen fastlåses, og at mængden af indenlandsk valuta i omløb begrænses gennem en garanti fra centralbanken om at omveksle indenlandsk valuta til udenlandsk valuta til den fastlåste kurs. Denne politiks succes afhænger i allerhøjeste grad af, om regeringen er i stand til at føre en ansvarlig finanspolitik. Programmet omfatter også ambitiøse mål for en hurtig privatisering af virksomheder og banker, en prisliberalisering og strukturelle reformer inden for landbrugssektoren. Denne vidtgående pakke af strukturelle reformer forventes at blive støttet af Verdensbanken med et tilpasningslån til finans- og virksomhedssektoren (FESAL). Yderligere lån fra Verdensbanken vil gå til omstrukturering af landbruget og til forbedring af det sociale sikkerhedsnet.

Det er planen at afslutte privatiseringen af statsejede virksomheder og banker inden udgangen af 1998. Da det også er vigtigt for et vellykket currency board-arrangement, at der hersker tillid til banksektoren, vil kapitalkravene gradvis blive strammet, således at alle banker vil skulle opfylde Basel-komiteéns kapitalgrundlagskrav inden midten af 1998. Der vil også blive tilskyndet til udenlandske investeringer i bank- og virksomhedssektoren.

Implementeringen af programmet er blevet indledt med en liberalisering af næsten alle andre priser end priserne på fem basisfødevarer, for hvilke der dog er blevet indført et stramt loft over de offentlige subsidier. Myndighederne har sat priserne på brændstof og offentlige forsyningstjenester kraftigt i vejret for begrænse tabene for de offentlige virksomheder inden for disse sektorer.

Inden for landbrugssektoren vil jordrestitutionen blive fremskyndet. Kombineret med liberaliseringen af priserne og de omfattende privatiseringer forventes dette tiltag at bidrage til udviklingen af et marked for omsætning af landbrugsjord og et opsving i landbrugsproduktionen. Jordmarkedet vil også blive hjulpet på vej af lovreformer, der vil gøre det lettere at lease og realkreditfinansiere landbrugsjord.

#### **4. BETALINGSBALANCEUDVIKLINGEN OG FINANSIERINGSBEHOV**

Siden DDSR-transaktionen har Bulgarien prompte opfyldt sine eksterne forpligtelser.

Det skønnes foreløbig, at der i 1996 har været et mindre overskud på betalingsbalancens løbende poster. Denne situation forventes at vare ved i 1997 og 1998. Bulgariens betalingsbalanceproblemer vedrører hovedsagelig kapitalposterne. I 1996 optrådte der en betydelig kapitaludstrømning som følge af mistilliden til banksystemet. Skønt dette fænomen ikke skulle genopstå, vil Bulgarien opleve en nettoudstrømning af kapital i de kommende år som følge af amortiseringen af landets udlandsgæld, som kun forventes at blive delvis opvejet af indadgående udenlandske direkte investeringer. Bulgarien er på nuværende tidspunkt ikke i stand til at fremskaffe midler på de internationale kapitalmarkeder. Kombineret med

behovet for at genopbygge centralbankens valutareserver resulterer dette i et eksternt finansieringsgab for 1997-98 på omkring 1,9 mia. USD.

Til støtte for Bulgariens reformprogram tildelte Den Internationale Valutafond den 11. april Bulgarien et fjorten måneder langt standby-arrangement på 372 mio. SDR (510 mio. USD) og trækingsrettigheder på 107 mio. SDR (148 mio. USD) under kornkomponenten af Compensatory and Contingency Financing Facility. Desuden forventes Verdensbanken at give tilsagn om over 250 mio. USD i form af to tilpasningslån til finans- og virksomhedssektoren (FESAL), et lån til omstrukturering af landbrugssektoren (Agriculture Sector Adjustment Credit) og støtte til reformen af socialsikringsystemet. Det skønnes, at forskellige privatiseringer vil generere yderligere 400 mio. USD. Tages der højde for dette beløb og bidragene fra IMF og Verdensbanken, skønnes det resterende finansieringsgab i programperioden at andrage 550 mio. USD.

Medmindre det lykkes at lukke dette finansieringsgab, vil det blive særdeles vanskeligt for Bulgarien at gennemføre sit strukturelle tilpasningsprogram og opfylde sine eksterne finansielle forpligtelser. Faktisk risikerer bestræbelserne på at sætte nyt skub i de økonomiske reformer i Bulgarien at blive sat af sporet, før de overhovedet er kommet i gang. De reformvenlige kræfter i landet vil derefter komme til at stå i en meget vanskelig situation.

For at den bulgarske regerings program kan blive en succes, er det frem for alt nødvendigt, at de nationale myndigheder gennemfører programmet meget majsommeligt. Men der er også behov for en positiv respons fra det internationale samfund og især fra EU. Det er vigtigt for EU's troværdighed, at EU yder passende støtte til et associeret land og et potentielt fremtidigt medlem af Unionen.

## **5. FORESLÅET SUPPLERENDE MAKROFINANSIEL BISTAND TIL BULGARIEN OG LÅNETS HOVEDTRÆK**

Kommissionen foreslår, at Fællesskabet stiller et betalingsbalancelån på op til 250 mio. ECU med en maksimal løbetid på ti år til rådighed for Bulgarien. Den foreslåede løbetid for lånet harmonerer med de mellem- og langfristede betalingsbalanceudsigter for Bulgarien, som forventes at stå over for væsentlige finansieringsbehov i de kommende år.

Bistanden vil blive ydet inden for rammerne af det nuværende IMF-standby-arrangement og vil supplere de midler, der stilles til rådighed af de internationale finansielle institutioner og bilaterale donorer.

Bistanden vil blive frigivet i to rater på betingelse af, at der er en tilfredsstillende udvikling i det økonomiske program, som landet har aftalt med IMF, og at der gøres fremskridt med strukturreformerne, herunder overholdelse af en række præstationskriterier, som vil blive aftalt mellem de bulgarske myndigheder og Kommissionen i samråd med Det Monetære Udvalg. Udbetalingen af bistanden vil ske under forudsætning af, at Bulgarien fortsætter med honorere sine eksterne finansielle forpligtelser til tiden.

Ligesom for tilsvarende transaktioner til fordel for andre tredjelande vil Fællesskabet fremskaffe midlerne ved låntagning på kapitalmarkederne med en

garanti over det almindelige budget. Bulgarien vil derefter låne af Fællesskabet. Lånoptagelses- og långivningstransaktionerne vil blive fuldstændig matchet og være uden forretningsmæssige risici for Fællesskabet.

I overensstemmelse med garantifondsmekanismen vil budgetvirkningerne af en afgørelse om at stille bistand på op til 250 mio. ECU til rådighed for Bulgarien indebære, at der afsættes 37,5 mio. ECU til fonden.

RÅDETS AFGØRELSE

om makrofinansiel bistand til Bulgarien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har konsulteret Det Monetære Udvalg forud for fremlæggelsen af sit forslag;

Bulgarien har iværksat fundamentale økonomiske reformer og gør betydelige bestræbelser på at indføre en markedsøkonomisk model;

Bulgarien og Den Europæiske Union har indgået en Europaaf tale om oprettelse af en associering mellem parterne;

ved afgørelse 91/311/EØF<sup>3</sup> besluttede Rådet at yde Bulgarien mellemfristet finansiel bistand på 290 mio. ECU med henblik på at sikre en holdbar betalingsbalancesituation i dette land; ved afgørelse 92/511/EØF<sup>4</sup> besluttede Rådet at yde Bulgarien supplerende bistand på 110 mio. ECU;

der er imidlertid behov for yderligere tilpasnings- og reformforanstaltninger i Bulgarien for at styrke den finansielle sektor og fremskynde privatiseringer;

Bulgarien har i april 1997 indgået en aftale med Den Internationale Valutafond (IMF) om et økonomisk program, der vil blive understøttet af et standby-arrangement;

de bulgarske myndigheder har anmodet om finansiel bistand fra de internationale finansielle institutioner, Fællesskabet og andre bilaterale donorer; ud over det beløb, der skønnes at kunne tilvejebringes fra private kilder og via IMF og Verdensbanken, vil der i programperioden fortsat være et finansieringsbehov på omkring 550 mio. USD, der skal

---

1

2

3 EFT L 174 af 3.7.1991, s. 36.

4 EFT L 317 af 31.10.1992, s. 94.



dækkes for at styrke Bulgariens reservestilling og for at understøtte de policy-målsætninger, der er knyttet til regeringens økonomiske program;

Fællesskabets ydelse af et nyt langfristet lån til Bulgarien er en passende foranstaltning til at støtte landets betalingsbalance og til at styrke dets reserver;

Fællesskabets lån bør forvaltes af Kommissionen;

traktaten indeholder ikke anden hjemmel til vedtagelse af denne afgørelse end artikel 235

-

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

1. Fællesskabet yder Bulgarien en langfristet lånefacilitet på højst 250 mio. ECU i hovedstol og med en maksimal løbetid på ti år med henblik på at sikre en holdbar betalingsbalancesituation og styrke landets reservestilling.
2. Til dette formål bemyndiges Kommissionen til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at låne de nødvendige midler, som stilles til rådighed for Bulgarien i form af et lån.
3. Dette lån forvaltes af Kommissionen i samråd med Det Monetære Udvalg og på en måde, der er i overensstemmelse med enhver aftale mellem Den Internationale Valutafond og Bulgarien.

#### Artikel 2

1. Kommissionen bemyndiges til, efter samråd med Det Monetære Udvalg, at aftale de økonomisk-politiske betingelser knyttet til lånefaciliteten med de bulgarske myndigheder. Disse betingelser skal være i overensstemmelse med de aftaler, der er nævnt i artikel 1, stk. 3.
2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samarbejde med Det Monetære Udvalg og i koordination med Den Internationale Valutafond, at den økonomiske politik i Bulgarien er i overensstemmelse med formålene med lånet, og at lånebetingelserne overholdes.

#### Artikel 3

1. Lånet stilles til rådighed for Bulgarien i to rater. Den første rate frigives efter den første revision af det med Den Internationale Valutafond aftalte standby-arrangement, jf. dog artikel 2.

2. Den anden rate frigives under forudsætning af en tilfredsstillende fortsættelse af standby-arrangementet og tidligst et kvartal efter frigivelsen af første rate, jf. dog artikel 2.
3. Midlerne udbetales til Bulgariens centralbank.

#### Artikel 4

1. De lånoptagelses- og långivningstransaktioner, der er nævnt i artikel 1, gennemføres med samme valørdato og må for Fællesskabet ikke medføre omlægning af forfaldstiden, valutakurs- og renterisici eller andre kommercielle risici.
2. Kommissionen skal, hvis Bulgarien ønsker det, træffe de nødvendige foranstaltninger til at indføje en klausul om førtidig tilbagebetaling i lånebetingelserne og til, at en sådan klausul kan anvendes.
3. Giver omstændighederne mulighed for en forbedring af renten på lånene, kan Kommissionen på Bulgariens anmodning helt eller delvis refinansiere sine oprindelige lånoptagelser eller omlægge de hertil svarende finansielle betingelser. En sådan refinansiering eller omlægning gennemføres på de betingelser, der er fastsat i stk. 1, og må ikke resultere i en forlængelse af den gennemsnitlige løbetid for de af transaktionerne berørte lån eller i en forhøjelse af restgælden, udtrykt i løbende valutakurs, på datoen for disse transaktioner.
4. Bulgarien bærer alle de omkostninger, som Fællesskabet afholder i forbindelse med indgåelse og gennemførelse af transaktioner i henhold til denne afgørelse.
5. Det Monetære Udvalg underrettes mindst én gang om året om udviklingen i de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

#### Artikel 5

Kommissionen sender mindst én gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse.

Udfærdiget i ....., den

På Rådets vegne

Formand

## FINANSIERINGSOVERSIGT

1. Transaktionens titel

Makrofinansiel bistand til Bulgarien.

2. Budgetpost

Budgetpost BO-2132, der afspejler budgetgarantien for Fællesskabets lånefacilitet til Bulgarien (oprettes ved et ændrings- og/eller tillægsbudget).

3. Retsgrundlag

Artikel 235 i traktaten.

4. Beskrivelse af og begrundelse for foranstaltningen

a) Beskrivelse af foranstaltningen

Et fællesskabslån (finansieret ved hjælp af lån optaget af Fællesskabet på de internationale kapitalmarkeder) på op til 250 mio. ECU til støtte for Bulgariens tilpasnings- og reformbestrebelse.

b) Begrundelse for foranstaltningen

Bulgariens økonomiske stilling over for udlandet afhænger i høj grad af ekstern finansiel bistand fra officielle kilder.

5. Klassifikation af udgifterne

Obligatoriske.

6. Udgifternes art

Potentiel anvendelse af budgetgarantien for Fællesskabets låntagning med henblik på finansiering af lånet til Bulgarien.

## 7. Finansielle virkninger

### a) Beregningsmetode

Der foreslås opført et p.m., da det ikke på forhånd kan beregnes, hvor meget der eventuelt vil blive trukket på denne budgetpost, og hvornår dette i givet fald vil ske, og da det forventes, at denne budgetgaranti ikke vil blive anvendt.

### b) Foranstaltningens virkninger på aktionsbevillingerne

Kun i tilfælde af, at garantien faktisk anvendes.

### c) Finansiering af interventionsudgifter

Ved træk på budgetgarantien:

Benyttelse af garantifonden oprettet ved Rådets forordning (EF, EURATOM) nr. 2728 af 31. oktober 1994.

Hvis garantifonden ikke indeholder tilstrækkelige midler, fremskaffes der supplerende midler fra budgettet ved overførsel

- af enhver overskudsmargen i garantireserven

- af forsinkede indbetalinger til budgettet, for hvilke budgetgarantien er blevet bragt i anvendelse (under artikel 27, stk. 3, i finansforordningen)

- af en eventuel disponibel margen under udgiftsloftet for udgiftsområde 4 i de finansielle overslag eller af midler tilvejebragt ved en omfordeling.

Kommissionen kan midlertidigt, for at opfylde sine forpligtelser, sikre gældsbetjeningen ved hjælp af midler fra sin likvide beholdning. I så fald anvendes artikel 12 i Rådets forordning (EØF, EURATOM) nr. 1522/89 af 29.5.1989.

## 8. Forholdsregler mod svig

Midlerne vil blive udbetalt direkte til Bulgariens centralbank, men først når Kommissionens tjenestegrene efter høring af Det Monetære Udvalg og i samråd med IMF og Verdensbanken har kontrolleret, at landets makroøkonomiske politik er tilfredsstillende, og at de specifikke betingelser knyttet til denne bistand er opfyldt.

9. Oplysninger om omkostningseffektivitet

a) Grunde til transaktionen og specifikke mål

Ved at støtte Bulgariens makroøkonomiske reformbestræbelser og ved at supplere det internationale samfunds långivning til dette land inden for rammerne af et IMF-program vil denne bistand understøtte landets overgang til en markedsøkonomi, forbedre udsigterne til vækst og dæmpe den sociale uro.

b) Overvågning og evaluering

Denne bistand er af makroøkonomisk karakter, og overvågningen og vurderingen af den gennemføres inden for rammerne af det IMF-støttede tilpasnings- og reformprogram, som Bulgarien er i færd med at implementere.

Kommissionens tjenestegrene vil overvåge foranstaltningen på grundlag af ægte makroøkonomiske og strukturpolitiske indikatorer, som aftales med Bulgariens myndigheder. De vil holde snæver kontakt med IMF og Verdensbanken og trække på deres vurdering af Bulgariens stabiliserings- og reformresultater.

Ifølge forslaget til Rådets afgørelse skal der udarbejdes en årlig rapport til Europa-Parlamentet og Rådet, som skal indeholde en vurdering af foranstaltningens gennemførelse.

10. Udgifter til administration

Denne foranstaltning er af ekstraordinær karakter og vil ikke medføre en forøgelse af Kommissionens personale.

## BILAG

### NØDVENDIGE BUDGETMIDLER TIL INDBETALING I GARANTIFONDEN I 1997 OG MARGEN UNDER RESERVEN TIL LÅN OG LÅNEGARANTIER TIL FORDEL FOR TREDJELANDE

(I MIO. ECU)

<u>Transaktioner</u>	<u>Beregningsgrundlag</u>	<u>Indbetalinger til fonden<sup>1</sup></u>	<u>Reservemargen</u>
			329 <sup>2</sup>
<b><u>Afgrjorte transaktioner<sup>3</sup></u></b>			
<b>Projektrelateret bistand:</b>			
EIB/Middelhavslande	-14	-1,71	330,7
EIB/Udviklingslande i Latinamerika og Asien	-38	-5,32	336,0
EIB/Sydafrika	55	8,25	327,8
EIB/Fornyelse af mandater <sup>4</sup>	1536,5	230,48	97,3
<b>Makrofinansiel bistand:</b>			
Slovakiet (ophævelse)	-130	-18,20	115,5
Belarus (suspension)	-25	-3,75	119,3
<b><u>Foreslåede transaktioner</u></b>			
<b>Projektrelateret bistand:</b>			
EIB/Tyrkiet <sup>5</sup>	105	15,75	103,5
EIB/Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien <sup>6</sup>	35	5,25	98,3
EIB/Kroatien <sup>7</sup>	49	7,35	90,9
<b>Makrofinansiel bistand:</b>			
Georgien, Armenien og evt. Tadsjikistan <sup>8</sup>	170	25,50	65,4
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien <sup>9</sup>	40	6,00	59,4
Bulgarien <sup>9</sup>	250	37,50	21,9

<sup>1</sup> I henhold til indbetalingsreglerne i Rådets forordning (EF, EURATOM) nr. 2728/94 af 31. oktober 1994. Efter et første træk på garantifonden, og i overensstemmelse med artikel 5 i forordningen, blev indbetalingssatsen i forbindelse med nye transaktioner hævet fra 14% til 15% i 1995. I forbindelse med nye makrofinansielle bistandstransaktioner er 15%-satsen blevet anvendt.

<sup>2</sup> Reservebeløb i 1997 i henhold til det finansielle overslag.

<sup>3</sup> Justeringer af de beløb, der tilføres fonden, jf. bilaget til Rådets forordning nr. 2728/94.

<sup>4</sup> Rådets afgørelse af 14. april 1997.

<sup>5</sup> Forslag til Rådets forordning om iværksættelse af en særlig finansiel samarbejdsforanstaltning til fordel for Tyrkiet (KOM(95) 389 endelig udg.).

<sup>6</sup> Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (KOM(96) 533 endelig udg. af 25.11.1996).

<sup>7</sup> Samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kroatien (SEK(95) 180 endelig udg.). Forhandlingerne har været suspenderet siden sommeren 1995. Det er derfor usandsynligt, at denne transaktion vil blive gennemført i 1997.

<sup>8</sup> Kommissionens forslag til Rådets afgørelse (KOM(97) 24 endelig udg. af 3.2.1997).

<sup>9</sup> Kommissionens forslag.



ISSN 0254-1459

KOM(97) 234 endelig udg.

# **DOKUMENTER**

DA

01 11

---

Katalognummer : CB-CO-97-225-DA-C

ISBN 92-78-19797-1

---

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg